

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2002-2003

19 DECEMBRE 2002

PROJET D'ORDONNANCE

**portant octroi de subventions spéciales
aux communes de
la Région de Bruxelles-Capitale**

Exposé des motifs

Afin d'aider les communes à la réalisation de leurs tâches d'intérêt communal, l'ordonnance prévoit l'octroi de subventions spéciales de la part du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Il faut entendre l'intérêt communal comme étant entendu au sens des articles 41 et 162 de la Constitution, et de l'article 117 de la Nouvelle loi communale.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Référence à la Constitution.

Article 2

Cet article prévoit la possibilité laissée au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale d'accorder une ou des subventions spéciales en faveur des communes de la Région de Bruxelles-Capitale, pour autant que ces subventions servent à des missions d'intérêt communal.

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 2002-2003

19 DECEMBER 2002

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de toekenning
van bijzondere subsidies aan de gemeenten
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

Memorie van toelichting

Om de gemeenten bij te staan in de uitvoering van hun taken van gemeentelijk belang, voorziet de ordonnantie in de toekenning van bijzondere subsidies vanwege de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. Gemeentelijk belang dient te worden begrepen in de betekenis van artikelen 41 en 162 van de Grondwet en van artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet.

Toelichting bij de artikelen

Artikel 1

Verwijzing naar de Grondwet.

Artikel 2

Dit artikel biedt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de mogelijkheid een of meer bijzondere subsidies te verlenen aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in zover deze subsidies worden aangewend voor opdrachten van gemeentelijk belang.

Article 3

Cet article détaille les modalités que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale arrêtera.

Article 4

Une convention sera dressée entre le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et la commune bénéficiaire de la subvention.

Cette convention reprendra notamment les modalités de liquidation de la subvention, des indications précises quant à l'objectif d'intérêt communal qui sera poursuivi par la commune grâce à l'octroi de celle-ci, ainsi que les modalités de son remboursement en cas de non respect de la convention.

Le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

François-Xavier de DONNEA

Artikel 3

Dit artikel biedt een uitvoerige beschrijving van de nadere regels die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zal vaststellen.

Artikel 4

Er wordt een overeenkomst opgesteld tussen de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en de gemeente die de subsidie ontvangt.

Deze overeenkomst bevat de nadere regels voor de uitbetaling van de subsidie, duidelijke aanwijzingen wat betreft het doel van gemeentelijk belang dat door de gemeente wordt nagestreefd dankzij de toekenning van de subsidie, alsook de nadere regels voor de terugbepaling ervan bij niet-naleving van de overeenkomst.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

François-Xavier de DONNEA

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS A L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**portant octroi de subventions spéciales
aux communes de
la Région de Bruxelles-Capitale**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre-Président, chargé des Pouvoirs locaux,

Après délibération,

ARRETE :

Le ministre des Pouvoirs locaux est chargé de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Chaque année, dans les limites des crédits budgétaires disponibles à cette fin, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut accorder une ou des subventions spéciales en faveur des communes de la Région de Bruxelles-Capitale, destinées à la réalisation de tâches d'intérêt public.

Article 3

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale arrête :

1. Les conditions particulières d'octroi de subventions, la procédure d'introduction des demandes et la liste des documents à fournir ;
2. Le montant des subventions.

Article 4

L'octroi de ces subventions est subordonné à la signature d'une convention à conclure entre le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et la commune bénéficiaire de la subvention.

Cette convention détermine les engagements respectifs de la Région de Bruxelles-Capitale et de la commune bénéficiaire de la subvention et précise les modalités de la liquidation de la subvention et les modalités de son remboursement en cas de non respect de la convention.

Le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

François-Xavier de DONNEA

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de toekenning
van bijzondere subsidies aan de gemeenten
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister-President, belast met de Plaatselijke besturen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De minister van de Plaatselijke besturen wordt belast met het voorleggen aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad van het ontwerp van ordonnantie waarvan de inhoud luidt als volgt :

Artikel 1

Onderhavige ordonnantie regelt een aangelegenheid beoogd in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Jaarlijks, binnen de grenzen van de hiertoe beschikbare begrotingskredieten, kan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering een of meer bijzondere subsidies ten voordele van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verlenen, bestemd voor de verwezenlijking van taken van algemeen belang.

Artikel 3

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering bepaalt:

1. De specifieke toekenningsvoorwaarden van de subsidies, de procedure voor de indiening van de aanvragen en de lijst van de voor te leggen documenten;
2. Het bedrag van de subsidies.

Artikel 4

De toekenning van de subsidies is afhankelijk van de ondertekening van een overeenkomst, te sluiten tussen de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en de gemeente die de subsidie geniet.

Deze overeenkomst bepaalt de respectievelijke verbintenissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de gemeente die de subsidie geniet en bepaalt de uitbetalingsmodaliteiten van de subsidie en de modaliteiten voor de terugbetaling ervan bij niet-naleving van de overeenkomst.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

François-Xavier de DONNEA

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre-Président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le 6 août 2002, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet d'ordonnance « portant octroi de subventions spéciales aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale », a donné le 23 octobre 2002 l'avis suivant :

Observations générales

1. L'ordonnance en projet tend à donner délégation au gouvernement pour accorder, dans les limites des crédits budgétaires, « une ou des subventions spéciales en faveur des communes de la Région de Bruxelles-Capitale, destinées à la réalisation de tâches d'intérêt public. »

La Région dispose, en matière de financement des communes, de deux compétences exclusives l'une de l'autre :

1° d'une part, elle est compétente pour « le financement général des communes » (article 6, § 1^{er}, VIII, alinéa 1^{er}, 9° de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles ⁽¹⁾), notion qui couvre « les modes de financement généralement quelconques en vertu desquels les communes (...) sont financées suivant des critères qui ne sont pas directement liés à une mission ou tâche spécifique » ⁽²⁾;

2° d'autre part, elle est compétente pour le financement de missions déterminées à remplir par les communes, mais uniquement lorsque ces missions se rapportent à des matières relevant de la compétence de la Région (article 6, § 1^{er}, VIII, alinéa 1^{er}, 10°, de la loi spéciale, précitée.)

Par conséquent, si la Région peut accorder aux communes des subventions destinées à la réalisation de tâches ou de missions d'intérêt public, c'est non pas en raison de sa compétence en matière de financement général des communes, visée à l'article 6, § 1^{er}, VIII, alinéa 1^{er}, 9°, de la loi spéciale, mais bien sur la base de sa compétence en matière de financement des missions, visée à l'article 6, § 1^{er}, VIII, alinéa 1^{er}, 10°, et exclusivement dans les matières relevant de la compétence des Régions ⁽³⁾.

Il conviendrait donc, en tout état de cause, que l'avant-projet d'ordonnance spécifie que les subventions que le gouvernement peut attribuer aux communes le sont pour réaliser des tâches d'intérêt public dans les matières régionales.

2. Selon l'exposé des motifs,

« Afin d'aider les communes à exercer au mieux leurs compétences générales, l'ordonnance prévoit l'octroi de subventions spéciales de la part du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Il faut entendre les compétences générales des communes comme étant celles qui sont d'intérêt communal, au sens des articles 41 et 162 de la Constitution coordonnée et de l'article 117 de la Nouvelle loi communale ».

L'article 41 de la Constitution dispose que les intérêts exclusivement communaux sont réglés par les conseils communaux, d'après les principes établis par la Constitution.

- (1) Rendu applicable à la Région de Bruxelles-Capitale par l'article 4 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.
- (2) Doc. Parl., Chambre, 516/1 – 1988, p.18.
- (3) Voir, dans le même sens, à propos du financement des provinces, l'avis 32.553/4, donné le 17 novembre 2001, sur un avant-projet de décret régional wallon, devenu le décret du 21 mars 2002 organisant le partenariat et le financement général des provinces wallonnes (Doc. Cons. Rég. Wall., 317 (2001-2002), n° 1).

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 6 augustus door de Minister-Voorzitter van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « houdende de toekenning van bijzondere subsidies aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest », heeft op 23 oktober 2002 het volgende advies gegeven :

Algemene opmerkingen

1. De ontworpen ordonnantie strekt ertoe aan de regering de bevoegdheid op te dragen om binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten « een of meer bijzondere subsidies ten voordele van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (te) verlenen, bestemd voor de verwezenlijking van taken van algemeen belang. »

Het gewest beschikt inzake de financiering van de gemeenten over twee elkaar uitsluitende bevoegdheden :

1° enerzijds is het gewest bevoegd voor « de algemene financiering van de gemeenten » (artikel 6, § 1, VIII, eerste lid, 9°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen ⁽¹⁾, welke notie « de financieringswijzen (omvat) door middel waarvan de gemeenten (...) gefinancierd worden volgens criteria die niet rechtstreeks zijn gebonden aan een specifieke opdracht of taak » ⁽²⁾;

2° anderzijds is het gewest bevoegd voor de financiering van door de gemeenten uit te voeren opdrachten, doch alleen wanneer die opdrachten betrekking hebben op aangelegenheden waarvoor het gewest bevoegd is (artikel 6, § 1, VIII, eerste lid, 10°, van de voornoemde bijzondere wet).

Het gewest kan de gemeenten bijgevolg subsidies verlenen voor het vervullen van opdrachten of taken van algemeen belang, doch niet op grond van zijn bevoegdheid inzake algemene financiering van de gemeenten, bepaald in artikel 6, § 1, VIII, eerste lid, 9°, van de bijzondere wet, maar op basis van zijn bevoegdheid inzake financiering van opdrachten, bepaald in artikel 6, § 1, VIII, eerste lid, 10°, en alleen voor aangelegenheden waarvoor de gewesten bevoegd zijn ⁽³⁾.

Bijgevolg zou op zijn minst in het voorontwerp van ordonnantie moeten worden aangegeven dat de subsidies die de regering aan de gemeenten kan verlenen, toegekend worden voor het vervullen van taken van algemeen belang in gewestelijke aangelegenheden.

2. De memorie van toelichting bevat de volgende passage :

« De ordonnantie voorziet in de toekenning van bijzondere subsidies door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om de gemeenten te helpen hun algemene bevoegdheden beter uit te oefenen. Onder de algemene bevoegdheden van de gemeenten wordt verstaan alle bevoegdheden van gemeentelijk belang, zoals bepaald in artikel 41 en 162 van de gecoördineerde Grondwet, en in artikel 117 van de Nieuwe Grondwet ».

Artikel 41 van de grondwet bepaalt dat de uitsluitend gemeentelijke belangen door de gemeenten worden geregeld volgens de beginselen bij de Grondwet vastgesteld.

- (1) Welke bepaling op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toepasselijk is verklaard bij artikel 4 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen.
- (2) Gedr. St., Kamer, nr. 516/1 – 1988, p.18.
- (3) Zie, in dezelfde zin, in verband met de financiering van de provincies, advies 32.553/4, dat op 17 november 2001 is gegeven over een voorontwerp van Waals decreet, dat geleid heeft tot het decreet van 21 maart 2002 tot inrichting van het partnerschap en de algemene financiering van de Waalse provincie (Gedr. St. Conseil régional wallon, 317 (2001-2002, nr. 1).

Ces principes figurent, notamment, à l'article 162 de la Constitution qui prévoit que les conseils communaux règlent ce qui relève de l'intérêt communal « sans préjudice de l'approbation de leurs actes, dans les cas et suivant le mode que la loi détermine » (alinéa 2, 2°) et sauf « l'intervention de l'autorité de tutelle ou du pouvoir législatif fédéral, pour empêcher que la loi ne soit violée ou l'intérêt général blessé » (alinéa 2, 6°).

Il résulte de ces dispositions que, sauf intervention de l'autorité de tutelle, la Constitution consacre le principe de l'autonomie communale, lequel, selon la Cour d'arbitrage, « contient la reconnaissance du pouvoir communal comme pouvoir indépendant » (4) et, d'autre part, que tout ce qui est d'intérêt communal est attribué au conseil communal. Ces dispositions s'opposent ainsi à ce que d'autres autorités que celles de la commune interviennent directement quant au fond dans les décisions déterminant ce que requiert l'intérêt communal (5).

Pour ce qui relève de l'intérêt exclusivement communal, il revient donc aux communes, sous réserve de l'intervention de la tutelle, de décider de manière autonome l'usage qu'elles feront des moyens qui leur sont alloués.

Dès lors de deux choses l'une : ou bien la Région souhaite subventionner des missions déterminées, et dans ce cas, il doit s'agir de missions qui dépassent l'intérêt exclusivement communal et qui rentrent dans la sphère des compétences régionales, ou bien la Région veut « aider les communes à exercer au mieux leurs compétences générales », définies comme « étant toutes celles qui sont d'intérêt communal, au sens des articles 41 et 162 de la Constitution », et dans ce cas, elle ne peut assortir cette aide de conditions telles que, fût-ce par le biais d'un mécanisme contractuel, elles porteraient atteinte à l'autonomie communale.(6) (7).

(4) Cour d'arbitrage, arrêt n° 13/91 du 28 mai 1991.

(5) Avis 23.716/9, donné le 23 janvier 1995, sur un avant-projet de décret « relatif à la gestion distincte des hôpitaux gérés par les centres publics d'aide sociale, une association de centres publics d'aide sociale, une intercommunale ou une province. »

(6) Comme l'écrivent F. Delperée et S. Depré, « Les autorités – notamment régionales – qui, par la voie de dotations, procurent aux collectivités locales la part essentielle de leurs moyens peuvent les astreindre à concevoir et à mettre en œuvre des plans de maîtrise ou de rationalisation de leurs dépenses. Elles peuvent également subordonner l'octroi de moyens supplémentaires à la signature d'engagements politiques et administratifs – qui peuvent être inscrits dans un contrat - (...) ». (Le système constitutionnel de la Belgique, Rép. Not., Bruxelles, Larcier, 1998, p.65).

Les mêmes auteurs soulignent également :

« L'usage des dotations qui sont allouées aux collectivités locales fait l'objet de vérifications particulières. Elles sont l'œuvre d'autorités gouvernementales. Celles-ci ne sauraient, cependant, se prévaloir de cette mission de contrôle a posteriori pour prétendre dicter aux autorités locales l'usage qu'elles doivent faire de leurs moyens ou pour infléchir leurs modes d'organisation ou de fonctionnement. » (Op. cit., p. 67).

(7) A propos des rapports entre le financement des collectivités locales et le respect de leur autonomie, voir également l'avis 32.553/4, précité.

Die beginselen zijn inzonderheid te vinden in artikel 162 van de Grondwet naar luid waarvan de gemeenteraden regelen wat van gemeentelijk belang is « behoudens goedkeuring van hun handelingen in gevallen en op de wijze bij de wet bepaald » (tweede lid, 2°) en onverminderd « het optreden van de toezichhoudende overheid of van de federale wetgevende macht om te beletten dat de wet wordt geschonden of het algemeen belang geschaad » (tweede lid, 6°).

Uit deze bepalingen blijkt dat, hoewel de toezichhoudende overheid kan optreden, het beginsel van de gemeentelijke autonomie door de Grondwet wordt bekrachtigd, welk beginsel, volgens het Arbitragehof « de erkenning van de gemeentelijke macht als onafhankelijke macht (bevat) » (4) en, bovendien, dat alles wat van gemeentelijk belang is aan de gemeenteraad is opgedragen. Die bepalingen staan eraan in de weg dat andere overheden die van de gemeente rechtstreeks betrokken worden bij de inhoud van beslissingen tot bepaling van hetgeen door het gemeentelijk belang wordt vereist (5).

Het staat dan ook aan de gemeenten om, voor hetgeen onder het uitsluitend gemeentelijk belang ressorteert, op autonome wijze te beslissen op welke wijze zij de middelen die hun worden toegekend, zullen gebruiken, weliswaar onder voorbehoud van het optreden van de toezichhoudende overheid.

Het is dan ook van tweeën één : ofwel wil het gewest subsidies verlenen voor welbepaalde opdrachten, in welk geval het moet gaan om opdrachten die verder reiken dan het exclusief gemeentelijk belang en die, binnen de sfeer van de gewestelijke bevoegdheden vallen; ofwel wenst het gewest « de gemeenten te helpen hun algemene bevoegdheden beter uit te oefenen », welke bevoegdheden gedefinieerd worden als « alle bevoegdheden van gemeentelijk belang, zoals bepaald in artikel 41 en 162 van de Grondwet », in welk geval die hulp niet kan worden gekoppeld aan voorwaarden die de gemeentelijke autonomie in het gedrang zouden brengen, zelf indien die voorwaarden in een overeenkomst zouden worden vastgelegd (6) (7).

(4) Arbitragehof, arrest nr. 13/91 van 28 mei 1991.

(5) Advies 23.716/9, dat op 23 januari 1995 is gegeven over een voorontwerp van decreet « relatif à la gestion distincte des hôpitaux gérés par les centres publics d'aide sociale, une association de centres publics d'aide sociale, une intercommunale ou une province. »

(6) F. Delperée et S. Depré schrijven in dit verband het volgende : « Les autorités – notamment régionales – qui, par la voie de dotations, procurent aux collectivités locales la part essentielle de leurs moyens peuvent les astreindre à concevoir et à mettre en œuvre des plans de maîtrise ou de rationalisation de leurs dépenses. Elles peuvent également subordonner l'octroi de moyens supplémentaires à la signature d'engagements politiques et administratifs – qui peuvent être inscrits dans un contrat - (...) ». (Le système constitutionnel de la Belgique, Rép. Not., Bruxelles, Larcier, 1998, p. 65).

Dezelfde auteurs hebben voorts het volgende benadrukt :

« L'usage des dotations qui sont allouées aux collectivités locales fait l'objet de vérifications particulières. Elles sont l'œuvre d'autorités gouvernementales. Celle-ci ne sauraient, cependant, se prévaloir de cette mission de contrôle a posteriori pour prétendre dicter aux autorités locales l'usage qu'elles doivent faire de leurs moyens ou pour infléchir leurs modes d'organisation ou de fonctionnement. » (Op. cit., p. 67).

(7) In verband met de relaties tussen de financiering van de plaatselijke collectiviteiten en de eerbiediging van hun autonomie, zie eveneens het voormelde advies 32.553/4.

3. La section de législation du Conseil d'Etat a rappelé à diverses reprises que pour concilier les principes régissant la répartition des compétences entre les pouvoirs législatifs et exécutifs, les éléments essentiels de la réglementation envisagée, même si celle-ci n'est pas réservée au législateur par la Constitution ou les lois spéciales de réformes institutionnelles, doivent figurer dans le texte même de la loi, du décret ou de l'ordonnance. Les limites de la délégation consentie au gouvernement doivent être définies aussi précisément que possible, de préférence en indiquant, de manière concrète, les circonstances dans lesquelles il peut être fait usage de cette délégation et en définissant, à tout le moins dans leurs grandes lignes, les mesures à prendre.

L'avant-projet habilite le gouvernement, non seulement à définir sans aucune restriction le montant des subventions et les conditions de leur octroi, ce qui est déjà hautement critiquable, mais il s'abstient même de définir un tant soit peu les missions ou les tâches que ces subventions seraient destinées à financer.

Des délégations aussi larges ne sauraient être admises.

4. En conclusion, l'avant-projet doit être fondamentalement revu.

La chambre était composée de

Messieurs Y. KREINS, président de chambre,
J. JAUMOTTE, conseillers d'Etat,
M. BAGUET,

Mesdames A.-C. VAN GEERSDAELE, greffier assumé

Le rapport a été présenté par M. L. DETROUX, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. R. WIMMER, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J. JAUMOTTE.

Le Greffier,

A.-C. VAN GEERSDAELE

Le Président,

Y. KREINS

3. De afdeling van de Raad van State heeft er reeds herhaaldelijk op gewezen dat, teneinde de beginselen inzake de bevoegdheidsverdeling tussen de wetgevende en de uitvoerende macht te laten samengaan, de belangrijkste aspecten van de in het vooruitzicht gestelde regelgeving, zelfs als die regelgeving krachtens de Grondwet of de bijzondere wetten tot de hervorming der instellingen geen exclusieve bevoegdheid van de wetgever is, in de tekst zelf van de wet, het decreet of de ordonnantie behoren te worden opgenomen. De perken van de aan de Regering verleende delegatie behoren zo nauwkeurig mogelijk te worden bepaald, bij voorkeur door de omstandigheden waarin van die delegatie gebruik kan worden gemaakt, duidelijk te bepalen en door de te nemen maatregelen, althans de grote lijnen ervan, vast te leggen.

In het voorontwerp wordt de Regering er niet toe gemachtigd het bedrag van de subsidies en de voorwaarden waarop ze kunnen worden verleend zonder enige beperking te bepalen, wat al zeer laakbaar is, maar bovendien wordt daarin niet de minste definitie gegeven van de opdrachten of de taken die met die subsidies zouden moeten worden gefinancierd.

Zulke ruime opdrachten van bevoegdheid kunnen niet worden aanvaard.

4. Bijgevolg dient het voorontwerp grondig te worden herzien.

De Kamer was samengesteld uit :

De heren Y. KREINS, kamervoorzitter
J. JAUMOTTE, staatsraden,
M. BAGUET,

Mevrouw A.-C. VAN GEERSDAELE, toegevoegd griffier,

Het verslag werd uitgebracht door de heer L. DETROUX, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de heer R. WIMMER, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. JAUMOTTE.

De Griffier,

A.-C. VAN GEERSDAELE

De Voorzitter,

Y. KREINS

PROJET D'ORDONNANCE**portant octroi de subventions spéciales
aux communes de
la Région de Bruxelles-Capitale**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre-Président, chargé des Pouvoirs locaux,

Après délibération,

ARRETE :

Le ministre des Pouvoirs locaux est chargé est chargé de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Chaque année, dans les limites des crédits budgétaires disponibles à cette fin, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut accorder une ou des subventions spéciales en faveur des communes de la Région de Bruxelles-Capitale, destinées à la réalisation de tâches d'intérêt communal.

Article 3

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale arrête :

1. la procédure d'instruction des demandes d'octroi, la liste des documents à fournir, les modalités de la liquidation des subventions et les modalités de leur remboursement en cas de non-réalisation totale ou partielle des tâches et des missions visées à l'article 2 et pour lesquelles les subventions ont été octroyées;
2. le montant des subventions, lesquelles seront égales à, au moins cinquante pour cent et, au plus à cent pour cent, du coût de la réalisation des tâches et des missions visées à l'article 2.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende de toekenning
van bijzondere subsidies aan de gemeenten
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

Op voorstel van de Minister-President, belast met plaatselijke besturen,

Na beraad;

BESLUIT :

De minister bevoegd voor Plaatselijke Besturen wordt ermee belast de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie voor te stellen waarvan de inhoud luidt als volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld bij artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Jaarlijks, binnen de grenzen van de hiertoe beschikbare begrotingskredieten, kan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering een of meer bijzondere subsidies ten voordele van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verlenen, bestemd voor de verwezenlijking van taken van gemeentelijk belang.

Artikel 3

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering bepaalt :

1. de procedure van het onderzoek van de aanvragen tot toekenning, de lijst van de te bezorgen documenten, de voorwaarden voor uitbetaling van de subsidies en de voorwaarden voor de terugbetaling bij niet-uitvoering of gedeeltelijke uitvoering van de taken en de opdrachten bedoeld bij artikel 2 en waarvoor de subsidies werden verleend;
2. het bedrag van de subsidies die minimaal vijftig procent en maximaal honderd procent zullen bedragen van de kosten voor de realisatie van de taken en de opdrachten bedoeld bij artikel 2.

Article 4

Une convention sera conclue entre la Région de Bruxelles-Capitale, représentée par son Gouvernement, et la commune bénéficiaire de la subvention qui déterminera les engagements respectifs de la Région de Bruxelles-Capitale et de la commune bénéficiaire de la subvention.

Le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

François-Xavier de DONNEA

Artikel 4

Er wordt een overeenkomst gesloten tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering, en de gemeente die de subsidie ontvangt die de respectieve verbintenissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de gemeente die de subsidie ontvangt zal bepalen.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

François-Xavier de DONNEA